

2010

# HINO

## Заботится о Вас

Выпуск 011

HINO продолжает стремиться к надежности

### HINO — народный бренд.

Мы верим, что возможности наших технологий и высокое качество обслуживания, которого мы стремимся достичь, является суммой способностей и устремлений сотрудников HINO.

HINO — это люди, которые в ней работают.



# Видение HINO

**Цель создания коммерческих автомобилей может быть найдена в потребностях наших клиентов.**

Масаказу Исикава, Исполнительный вице-президент,  
Член совета директоров, Hino Motors, Ltd.



Г-н Масаказу Исикава, Исполнительный вице-президент в Hino Motors, Ltd.



«Ключевая компетенция» стала важной концепцией при обсуждении бизнеса корпорации, и определяется как «основное ядро силы компании, которое позволяет ей предоставить беспрецедентную ценность для своих клиентов». Разнообразие элементов, начиная от бренда, до технологических возможностей компании в области развития дистрибьюторской сети, системы производства и ценностей, которые пронизывают всю компанию, могут составить ключевую компетенцию компании. Какова же тогда ключевая компетенция HINO? Г-н Масакадзу Исикава, Исполнительный вице-президент, говорит: «Я считаю, то, что делает компанию HINO тем, чем она является, это не только её стремление к передовым технологиям в отношении таких аспектов, как эффективность использования топлива, низкий уровень выбросов, экологичность и безопасность, но и наше стремление к созданию коммерческих автомобилей, которые являются прочными, надежными, и имеют

И я полагаю, что это сводится к тому, насколько мы в состоянии удовлетворить требования наших клиентов в странах, в которые мы экспортируем наши продукты. Для того чтобы поставлять коммерческие автомобили нашим клиентам в разных странах, HINO стремится совершенствовать логистику», — говорит г-н Исикава. Частью наших усилий по сокращению времени доставки продукции, является принятая нами концепция «отсроченного дифференцирования», когда процессы, которые включают большое число задач, перемещаются максимально близко к месту, где будет продаваться продукция. Проще говоря, это система, в которой коммерческие автомобили с учетом требований наших клиентов к характеристикам, собираются как можно ближе к нашим клиентам. Эта система уже реализуется в Китае, Индонезии, Пакистане и Таиланде, и мы будем стремиться в будущем к расширению этой системы в других странах.



Г-н Исикава разрезает ленточку на церемонии открытия центра HINO 3S в Алжире



На церемонии г-н Исикава сказал, что возлагает большие надежды на алжирский рынок

низкие показатели по неисправностям. Я считаю, что бренд HINO основан на наших усилиях по реализации обоих путей, которые в некотором смысле являются трудно совместимыми. Условия, наилучшие для коммерческих автомобилей, зависят от страны или ситуации, в которых они эксплуатируются. Таким образом, мы могли бы сказать, что ключевая компетенция HINO заключается в нашей страсти к продолжению производства полезных транспортных средств, которые подошли бы для каждой ситуации».

Приблизительно 5 лет назад HINO приняла слоган «От HINO в Японии к глобальному HINO» в качестве ее корпоративной стратегии. Это символизирует, что HINO готова полноценно выйти на мировой рынок. «До тех пор, в некотором смысле, мы были направлены в основном на развитие продуктов, которые учитывали потребности только японского рынка. Мы начали пересматривать наши перспективы на будущее, когда мы посмотрели на вещи шире и поняли, что должны разрабатывать продукты, которые отвечали бы потребностям широкого круга потребителей». Мы считаем, что компания HINO, основанная в 1942 году, поддержала быстрый послевоенный экономический рост Японии, и разработала широкий спектр технологий, направленных на удовлетворение постоянно изменяющихся потребностей клиентов. Мы считаем, что тот факт, что мы занимаем самую большую долю на японском рынке по продажам среднетоннажных и крупнотоннажных грузовых автомобилей вот уже 36-й год подряд, начиная с 1973 года, говорит о том, как мы по-прежнему нацелены на выполнение самых разных потребностей наших клиентов. «Однако, — продолжает г-н Исикава, — мы должны продолжать прилагать наши усилия, направленные на производство продуктов, которые будут востребованы нашими клиентами по всему миру, расширяя ассортимент нашей продукции, в том числе малотоннажных грузовых автомобилей». Конкретным примером этого подхода является разработка грузовых автомобилей для использования в местах добычи полезных ископаемых. Это полноценные мощные грузовики, от которых требуется особая выносливость, и мы находимся в процессе завершающих испытаний до их коммерческого запуска.

В соответствии со слоганом «От HINO Японии к глобальному HINO» HINO делает серьезные шаги вперед. Грузовые автомобили компании HINO в настоящее время продаются в более чем 70 странах по всему миру. «Число стран, в которых мы представлены, не является самым важным аспектом. Критической точкой является то, чтобы увидеть мир в виде плоской поверхности, и работать над ее расширением.

Политика и страсть HINO, которые г-н Исикава описывает как ключевую компетенцию HINO, выходят за рамки нашего желания поставлять транспортные средства, которые, как мы полагаем, будут иметь оптимальные характеристики для наших клиентов. Мы также сосредотачиваем наше внимание на постпродажном обслуживании и запасных частях. «Название этого журнала говорит само за себя. «Care (Забота)» является другой концепцией основных элементов нашего бизнеса. На наших фабриках мы стремимся производить надежные транспортные средства. На наших рынках мы стремимся устранить проблемы путем проведения регулярных проверок на основе критериев, которые мы определили для себя сами. В случае возникновения проблем с нашими продуктами у клиента, мы стремимся решить их в минимально короткие сроки.



Это и является «заботой» в понимании компании HINO. Мы стремимся проявлять «заботу» о нашей продукции для того, чтобы наши клиенты были в состоянии использовать свои грузовые автомобили HINO без непредвиденных неисправностей и аварий. Это взаимовыгодно как для наших клиентов, так и для нас, а также для представителей и дистрибьюторов. Эти тесные связи являются тем, что HINO действительно стремится создать».

HINO видит верный путь.

# Сервисное обслуживание HINO

## Почему этот грузовой автомобиль HINO в состоянии проехать 1 миллион километров без капитального ремонта двигателя?

Юиси Сато, Главный менеджер представительства HINO в Эквадоре  
Случай: Transdyr Cia. Ltda. в Эквадоре

В эквадорской транспортной компании Transdyr в настоящее время эксплуатируются 25 грузовиков HINO, из которых 2 единицы проехали более 1 миллиона километров без капитального ремонта двигателя. Один из автомобилей по-прежнему находится в эксплуатации, продолжая работать по сей день. В сущности, мы не считаем редкостью найти автомобили HINO, которые были на дороге в течение более чем 1 миллиона километров, но автомобили, которые имеют такой пробег без капитального ремонта двигателя — это совсем другая история. Несмотря на то, что это зависит от окружающей среды

и дорожных условий, в которых используются автомобили, грузовым автомобилям дальнего следования обычно требуется проведение капитального ремонта при показаниях одометра около 700 000–800 000 километров. В этом смысле грузовые автомобили HINO в компании Transdyr, которые проехали более чем 1 миллион километров без капитального ремонта двигателя, являются редким случаем. Это, кажется, не удивляет Главного менеджера латиноамериканского офиса, г-на Юиси Сато. Г-н Сато говорит: «Мы постоянно напоминаем нашим клиентам о важности ежедневных проверок, и использования оригинальных запасных



Люди из компании Transdyr с автомобилем HINO, который проехал 1 млн километров без капитального ремонта двигателя





Латиноамериканский офис HINO, расположенный в Mavesa (один из дистрибьюторов в Эквадоре). Объект был реконструирован для улучшения работы сервиса



В Mavesa множество грузовых автомобилей выстраиваются в очередь для проведения регулярных проверок



Центр запасных частей в Mavesa



Предоставление клиенту обширного инструктажа после регулярных проверок



Г-н Сато говорит: «Это дополняет нашу заинтересованность в работе, которая повышает удовлетворенность наших клиентов»



Регулярное посещение заказчиков является неотъемлемой частью услуг высокого качества

частей HINO, если они нуждаются в замене. В дополнение к проверкам, которые мы предоставляем бесплатно на первые 1000 км и 5000 км пробега, мы также рекомендуем регулярное прохождение технического обслуживания через каждые последующие 5000 км пробега. Мы полагаем, что выполнение этих рекомендаций помогает нашим клиентам предотвратить неисправности до того, как они произойдут. Таким образом не удивительно, что грузовой автомобиль HINO, который регулярно проверяли и о котором заботились, выполняя соответствующие работы по техническому обслуживанию, провел на дороге 1 миллион километров без капитального ремонта двигателя. Я полагаю, что в мире есть еще много таких автомобилей HINO как этот».

Как говорит г-н Сато, ежедневные осмотры являются важным элементом в продлении срока службы грузового автомобиля. Такие осмотры включают в себя проверку моторного масла, трансмиссионного масла, масла дифференциала и уровня тормозной жидкости. Если какая-либо деталь требует замены, должны быть использованы оригинальные запчасти. Мы считаем, что это не только гарантирует функционирование транспортного средства должным образом, как продукта компании HINO, но и помогает нам предотвратить неисправности, которые могут быть вызваны использованием неоригинальных запчастей и масел.

Г-н Сато говорит: «Я считаю, Transdyr проявили должное усердие к своим автомобилям, следовали нашим рекомендациям в проведении ежедневных осмотров, регулярных проверок, а также использовали оригинальные запчасти — как это и предусмотрено. Я слышал, что эта компания также ставит безопасное вождение превыше всего, и создает не слишком утомительный режим работы для водителей. Я считаю, что практика внедрения таких графиков работы, которые помогают сохранить здоровье и внимание водителей, внесли свой вклад в снижение риска возникновения аварий и неисправностей, и позволяют выполнить водителям их работу по доставке товаров в срок и без ошибок». Г-н Сато подчеркивает, что такие мероприятия, как ежедневные и регулярные проверки, использование оригинальных запасных частей и составление разумных графиков работы — как было описано в случае с Transdyr — создают все необходимое, чтобы продукты HINO продолжали эксплуатироваться и функционировать должным образом. «Длительность цикла эксплуатации грузового автомобиля в значительной мере зависит от того, как он обслуживается ежедневно», — говорит г-н Сато.

Методы эковождения, которые мы представили в предыдущих выпусках журнала «HINO Заботится о Вас», позволяют водителям не только снизить расход топлива, но и снизить износ таких деталей, как диски сцепления. Одна из компаний на латиноамериканском рынке, Maquinarias Y Vehiculos SA (Mavesa) расположенная в Эквадоре, под надзором офиса г-на Сато, проводит ежемесячные семинары по технологии и практике обслуживания, в дополнение к семинарам по эковождению. «Само собой разумеется, что наши усилия продолжают. Мы активно работаем в других областях, где можем помочь нашим клиентам использовать продукты HINO в течение долгих лет. Это включает в себя рекомендации по подбору подходящей требованиям заказчика модели HINO, проверку купленной техники перед ее доставкой клиенту, проведение лекций по использованию и техническому обслуживанию, указания по установке кузовов, проведение бесплатного технического обслуживания через определенные промежутки пробега, и проведение регулярных услуг по техническому обслуживанию, которые выполняются высококвалифицированными инженерами. Несмотря на то, что все это очень простые вещи, все они имеют ключевое значение», — говорит г-н Сато.

Как долго грузовые автомобили HINO могут соответствовать ожиданиям клиентов и оставаться на дороге? Мы верим, что ответ на этот вопрос заключается в базовом обслуживании, которое эти автомобили проходят ежедневно.

HINO — постоянное совершенствование уровня обслуживания.





Оценки качества повторяются до тех пор, пока запасные части не будут соответствовать нашим стандартам. Технический специалист выполняет тесты на тормозном диске

# Оригинальные запчасти HINO

**Оригинальные запчасти HINO — это запчасти, которые соответствуют требованиям клиентов по эксплуатации их автомобилей HINO.**

Нобуюки Вада, отдел компонентов шасси и инженерных систем.  
Случай: Red Lea Chickens Pty Ltd в Австралии

Во время нашего интервью, г-н Морис Велчич, Главный менеджер Red Lea Chickens Pty Ltd в Австралии упоминает о важности использования оригинальных запчастей HINO: «Нет никаких сомнений в том, что оригинальные запчасти HINO обеспечивают превосходную надежность. Используя оригинальные запчасти мы можем избежать неисправностей, и продолжать поставлять наши товары со спокойной душой». Red Lea Chickens управляет 41-м розничным магазином в Новом Южном Уэльсе.

Компания осуществляет свою деятельности с 1980 года, имея на сегодняшний день в автопарке 29 автомобилей HINO. Механики в Red Lea Chickens также хвалят оригинальные запчасти HINO: «Мы когда-то использовали неоригинальные тормозные накладки, но они создавали ужасный шум при торможении, и мы должны были менять их раньше, чем оригинальные накладки HINO. В действительности есть много различий между качеством оригинальных запчастей и неоригинальных. Вот почему мы больше



Это устройство способно испытывать тормозную систему одновременно на 4 колесах



Г-н Нобуюки Вада с деталями тормозной системы после проверок качества и многочисленных производственных процессов



не используем неоригинальные запчасти». Так же, как показывает этот пример, любой владелец продукции HINO, который когда-либо использовал неоригинальную деталь в прошлом, должен знать по опыту четкое различие между оригинальными и неоригинальными запасными частями.

Оригинальные запчасти помогают клиентам полностью использовать потенциал продуктов HINO. Почему они так хороши по качеству по сравнению с неоригинальными? Позвольте нам показать истинную ценность оригинальных запчастей на примере тормозного механизма, о котором говорил один из механиков Red Lea Chickens. Г-н Нобуюки Вада из отдела компонентов шасси и инженерных систем, рассказал нам об этом. «Я думаю, есть одна вещь, которую мы можем сказать обо всех наших запчастях. Все детали проходят через много процессов на производстве перед тем, как они попадают в продажу», — говорит г-н Вада. Как мы уже упомянули в других разделах этого выпуска журнала «HINO Заботится о Вас», HINO стремится изменять характеристики своих автомобилей в соответствии с конкретными рынками, и команда HINO направлена на предоставление того, что требуют заказчики. В соответствии с этим, каждая запасная часть создается с целью удовлетворения различных технических

Другими словами, наша работа никогда не заканчивается.

«Одним из наиболее важных аспектов тормозной системы является безопасность. Каждая страна имеет строгие нормы и правила, и HINO поставляет запчасти, которые отвечают всем этим положениям». По словам г-на Вада, кроме соответствия этим нормативным требованиям, одна из важных миссий HINO состоит в создании запасных частей, не наносящих урона окружающей среде и обеспечивающих высокий уровень удобства использования, безопасности и долговечности, в соответствии с требованиями наших клиентов.

«В HINO, мы стремимся создать конкретные характеристики наших автомобилей для различных рынков и моделей, а также разработать оригинальные запчасти, которые будут соответствовать требованиям клиентов. В этом смысле можно сказать, что оригинальные запчасти HINO, полностью отличаются от неоригинальных запчастей, доступных на рынке». Это является хорошей иллюстрацией духа и страсти, которые HINO вкладывает в разработку даже самой маленькой запчасти. Мы полагаем, что это и есть причина



Red Lea Chickens (RLC) доставляет свою продукцию ежедневно в 41 торговую точку в Новом Южном Уэльсе



Механик в RLC со страстью говорит об оригинальных запчастях HINO



Джон Велч (слева) — основатель RLC. Сын Джона, Моррис Велч (справа) — Управляющий директор компании сегодня. Они оба считают себя фанатами HINO



Последний грузовой автомобиль со специальной покраской к 50-летию компании

характеристик автомобиля. «В тормозных системах мы стремимся создавать чрезвычайно стойкие запчасти, которые обеспечивают достаточное и стабильное торможение для автомобилей с различной полной массой, и условиями вождения, а также обеспечить чувство легкого управления, и длительный период эксплуатации. Запчасти HINO проходят через различные испытания с целью проверки на соответствие стандартам качества HINO, и только те запчасти, которые пройдут эти испытания по оценке качества и все производственные процессы, могут попасть в сеть продаж». Зная только это вы можете получить представление о производственном процессе HINO и ноу-хау, основанных на технологиях. Даже после того, как произведен запуск на рынок, ведется мониторинг с целью получения обратной связи от клиентов, список потребностей которых постоянно расширяется. Эта обратная связь в дальнейшем учитывается при разработке с целью дальнейшего усовершенствования запасных частей.

того, что оригинальные запчасти HINO имеют такой уровень качества, который не оставляет ни одного шанса неоригинальным запчастям.

Мы поставляем запчасти, которые укрепляют потенциал HINO.



Испытание на износоустойчивость выполняется на системе тестирования в условиях вибрации

# Технологии HINO

**Мы даем имя HINO только тем продуктам, надежность которых, по нашему мнению, удовлетворяет наших клиентов.**

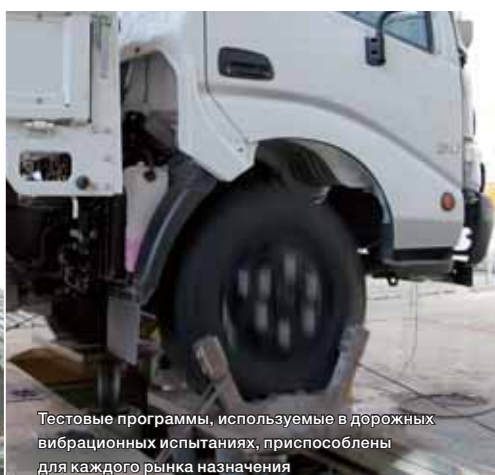
Йосиаки Ивамото, Главный менеджер отдела оценки качества автомобилей и инженерии.

Хидето Йокояма, Заместитель главного менеджера отдела оценки качества автомобилей и инженерии.

Йосуо Абе, Заместитель главного менеджера отдела оценки качества автомобилей и инженерии.



Водительские места также испытываются на эргономичность



Тестовые программы, используемые в дорожных вибрационных испытаниях, приспособлены для каждого рынка назначения



Испытательный трек Хамура в Токио является основным в ряду из четырех испытательных трекх HINO



Независимо от того, насколько высок уровень производительности конкретного продукта, никто не захочет использовать его, если он выходит из строя в течение короткого периода времени. Мы полагаем, что «хорошими» могут называться те продукты, которые обладают уровнем надежности, удовлетворяющим заказчика. В компании HINO есть подразделение, основная цель которого состоит в проверке того, будут ли клиенты в состоянии использовать весь потенциал продукции HINO так долго, насколько это возможно, и того, что продукция разработана в соответствии со стремлением удовлетворить нашего клиента. Это подразделение — отдел качества автомобилей и инженерии.

«Отдел качества автомобилей и инженерии играет важную роль в разработке продуктов, производя испытания автомобилей и деталей. Наша деятельность состоит из трех важных функций, — говорит г-н Есиаки Ивамото, Главный менеджер отдела качества автомобилей и инженерии, — Первая функция — это управление процессами оценки качества транспортного средства в целом. Вторая функция — это оценка эффективности транспортного средства в таких аспектах, как управление автомобилем, выполнение поворотов и остановок. Эта функция также оценивает наши наработки в разработке. Наша третья функция — оценка надежности наших автомобилей и запчастей. Отдел укомплектован более чем 500 сотрудниками, которые каждый день занимаются испытанием продукции HINO». Разница между легковыми и коммерческими автомобилями, такими как автобусы и грузовики, в том, что коммерческие автомобили перевозят большее количество людей и грузов. Коммерческие автомобили могут быть использованы в широком диапазоне ситуаций, в зависимости от страны,

использования грузовых автомобилей HINO. Если запросы клиента будут касаться повышения эффективности использования топлива, и клиент при этом хочет совершить пять одинаковых поездок в день при определенных условиях, в то время как грузовики других производителей позволяют сделать только четыре, или если клиент хочет перевозить при этом больше полезной нагрузки, мы приняли бы эти требования во внимание при рассмотрении целевого значения и провели бы испытания. Затем, если мы находим какую-либо проблему, мы связываемся с нашими подразделениями по проектированию и разработке, и проводим эти исследования повторно. Мы также работаем с опытными водителями-испытателями, которые проводят субъективное тестирование и оценку по критериям, трудно поддающимся количественной оценке, и в случае необходимости, сравниваем нашу продукцию с продуктами других производителей». Если какая-либо проблема найдена, отдел оценки качества и инженерии работает в тесном сотрудничестве со связанными подразделениями, такими как конструкторское подразделение, для того чтобы понять проблему полностью. «Мы не хотели бы начинать выпуск продукции под именем HINO, если она не соответствует нашим стандартам», — говорит г-н Хидето Йокояма, Заместитель главного менеджера отдела контроля качества автомобилей и инженерии, ссылаясь на серьезность миссии своего подразделения. Это причина того, что этот отдел часто упоминается как «последний оплот» подразделения разработки.

HINO в настоящее время имеет в общей сложности четыре испытательных подразделения в Японии — три испытательных трассы, и центр тестирования запчастей.



Г-н Ясуо Абэ



Г-н Есиаки Ивамото



Г-н Хидето Йокояма

где они эксплуатируются. Такие факторы будут приниматься во внимание при оценке и проведении испытаний. Г-н Ивамото добавляет: «Сначала, мы проводим исследования в тех местах, куда будут экспортироваться продукты HINO. Как клиенты будут использовать нашу продукцию? И на каких условиях? Каковы дорожные условия? Какими будут их ежедневные уровни пробега? Что они будут транспортировать? Спецификация одной и той же модели может изменяться в зависимости от таких условий.

Таким образом мы идем туда, где будет работать наша продукция, разрабатываем программы испытаний, которые будут воспроизводить условия конкретной местности, и проводим испытания снова и снова». Нам сказали, что для грузовых автомобилей HINO, предусмотрено более 1000 разного рода испытаний. Г-н Ясуо Абэ, Заместитель главного менеджера отдела оценки качества автомобилей и инженерии добавляет: «Мы установили целевые значения в тестах, основанные на требованиях заказчиков в предполагаемых местах

После различных тестов в этих подразделениях, в определенных случаях, до поставки заказчику в некоторые страны, грузовые автомобили HINO фактически подвергаются экзамену на пробег — вплоть до нескольких десятков тысяч километров. Одной из наших целей является предоставление продуктов HINO, которые способны внести свой вклад в доходность наших клиентов. Все грузовые автомобили HINO, которые на данный момент находятся на дорогах во всем мире, являются настоящими борцами, преодолевшими внутренние стандарты.

Все технологии — для создания лучшего HINO для Вас

# Мнение клиентов HINO

## HINO — есть причины выбрать.

Грузовые автомобили — не единственная продукция, которую предоставляет компания HINO. Одна из важнейших целей HINO — создать максимум «причин выбрать» именно ее продукцию или услуги, вне зависимости от того, где они предлагаются, и формировать отношения с клиентами, основанные на доверии. В этом разделе мы представим нашим читателям примеры компаний, в которых используются грузовые автомобили HINO. Мы хотели бы рассказать о том, как грузовики HINO служат клиентам в разных частях мира и узнать, чем обусловлен их выбор.

\*Клиенты представлены в алфавитном порядке по названию страны.

Более подробная информация о владельцах HINO размещена на сайте:

[http://www.hino-global.com/products/owners\\_voice/index.html](http://www.hino-global.com/products/owners_voice/index.html)



### Канада / Meubles Denis Riel Жан-Франк Ризль, Президент

Meubles Denis Riel — это мебельная компания, основанная в Квебеке. Г-н Жан-Франк Ризль, Президент компании, говорит, что они решили купить грузовые автомобили HINO в 2007 году после того, как услышали в том же году лестные отзывы об этих автомобилях от одного из поставщиков. «Как только мы начали использовать эти автомобили, мы поняли, что их надежность соответствовала их репутации, не только с точки зрения надежности, но и с точки зрения сервиса. У нас было почти нулевое время простоя, что позволяло нам вовремя поставлять нашу мебель клиентам. Кроме того, автомобили HINO имеют хорошие показатели по экономии топлива, тем самым помогая нам увеличивать нашу прибыль. В следующий раз, когда мы будем приобретать грузовые автомобили, они безусловно будут марки HINO».



### Коста-Рика / Policía de Tránsito de Costa Rica Джимми Салазар, Руководитель дорожной полиции округа

Основная задача Policía de Tránsito de Costa Rica's заключается в уменьшении количества дорожно-транспортных происшествий. В настоящее время у них работают в общей сложности 33 единицы HINO 300-й серии в качестве буксировочных грузовых автомобилей, в первую очередь для выполнения задач дорожно-патрульной службы. «Транспортные средства на дорогах Коста-Рики стали больше и тяжелее в последние годы. Так, каждый раз когда происходил несчастный случай, мы все более и более чувствовали потребность в более мощных грузовых автомобилях для буксировки больших и тяжелых транспортных средств. Именно поэтому мы выбрали грузовые автомобили HINO», — говорит г-н Джимми Салазар, Руководитель дорожной полиции округа. Оператор погрузчика, г-н Оскар Монгало, человек, который непосредственно управляет автомобилями HINO, говорит нам: «Комфорт и простота в эксплуатации способствуют безопасному вождению. В этом отношении, я не могу пожелать больше того, что уже есть в HINO».





### **Расскажите всему миру о том, что вы думаете.**

Предлагаем владельцам HINO рассказать о себе на страницах раздела «Мнение клиентов HINO»!  
Пусть другие поклонники HINO во всем мире узнают, что вы думаете о продуктах HINO.  
Получите подробную информацию в местном представительстве HINO.



### **Эквадор / Trans Futuro Хорхе Чеинг, Управляющий директор**

Trans Futuro прежде всего занимается транспортировкой сырья, а также занята в некоторых операциях по очистке. Компания в настоящее время эксплуатирует 8 грузовых автомобилей HINO. «HINO имеет свою историю в Эквадоре. Эти автомобили имеют хорошую репутацию, и придают уверенность относительно гарантии и постпродажного



обслуживания, — говорит Управляющий директор Trans Futuro, г-н Хорхе Чеинг, — Вот почему мы решили выбрать HINO. Говоря по правде, эти грузовые автомобили обеспечивают отличную производительность, а компания предлагает хорошее постпродажное обслуживание, поэтому мы очень довольны». Один из водителей компании, г-н Хосе Оливо, сказал: «Автомобили HINO не теряют мощность даже при перевозке тяжелых грузов. Я едва замечаю различие между вождением нагруженного и пустого автомобиля. Эти грузовики очень надежны».

### **Вьетнам / Phuong Nam Seafood Лам Нгок Хуан, Управляющий директор**

Phuong Nam Seafood — это экспортная компания, которая занимается поставками морепродуктов, в том числе и креветок. Г-н Лам Нгок Хуан, Управляющий директор говорит нам, почему компания решила использовать грузовые автомобили HINO. «Мы считаем, что грузовые автомобили HINO не ломаются и очень прочные. Они обеспечивают хорошую экономию топлива, и это позволяет нам сократить наши транспортные расходы. Сначала мы рассматривали другие марки автомобилей, но поняли, что автомобили HINO обладают лучшими качествами».

Г-н Ле Вуй Нгоан, один из водителей компании, говорит: «Автомобили HINO ускоряются и замедляются очень плавно. Они очень хороши на подъемах. Мне нравилось управлять грузовиками, но я стал еще больше любить вождение, когда начал управлять автомобилем HINO».



# Последние новости



Машина HINO для ралли «Дакар» имеет особым образом настроенную подвеску для большей долговечности и надежности



Победитель двойной короны, Терухито Сугавара, водитель грузовика № 2

Водителю грузовика № 1, Исимаса Сугаваре, принадлежит рекорд по количеству заездов в ралли Дакар

## Команда HINO Team Sugawara финиширует в ралли «Дакар» 19-й раз подряд. Команда выигрывает двойную корону: одну в категории серийных грузовиков, а другую в категории автомобилей с объемом двигателей менее 10 литров.

В этом году команда HINO Team Sugawara снова оправдывает наши ожидания. Ралли «Дакар 2010» проводилось опять в Аргентине и Чили. Дистанция была еще жестче, чем в прошлом году. Только 28 автомобилей из 52 в категории грузовых автомобилей успешно закончили гонку. В ходе таких суровых испытаний, 2-й номер HINO 500-й серии, управляемый г-ном Терухито Сугавара, пришел 7-м в общем зачете в категории грузовых автомобилей и выиграл гонку в классе серийных грузовых автомобилей с объемом двигателей менее 10 литров. Это были ошеломительные победы в категории коммерческих автомобилей и в классе автомобилей менее 10 литров с отставанием на 6 часов 9 минут 29 секунд, и второго гонщика на 17 часов 23 минут 29 секунд соответственно. Кроме того, это был первый раз, когда команда выступала в категории серийных грузовых автомобилей. Грузовики HINO, известные как «Маленькие монстры», вызывающие ощущение мощи, принесли много волнующих моментов болельщикам HINO. «Мы крайне заинтересованы в получении результатов, потому что мы приезжали вторыми годом ранее (в классе грузовых автомобилей с объемом двигателя менее 10 литров). Мы были очень взволнованы нашей двойной победой», — говорит г-н Терухито. Г-н Терухито также отметил, что ключом к победе в этом году были сплоченная команда и автомобили HINO, подвеска которых была специально настроена для большей прочности и надежности. Автомобили HINO настраивались пятью механиками, специально отобранными из числа механиков компании HINO и ее дилеров. «В этом году мы снова смогли собрать команду крепких и опытных механиков. Мы работали круглосуточно и использовали более

100 % нашей энергии», — сказал г-н Такаюки Монма от имени всех механиков HINO и г-н Есимаса Сугавара, который увеличил свой рекорд по количеству гонок до 27 в этом году. Грузовой автомобиль № 1 г-на Есимаса был вынужден сделать объезд из-за проблем с механикой. Он был дисквалифицирован, потому что ему не удалось достичь одной из путевых точек. «Я разочарован тем, что наш грузовик был дисквалифицирован, но я очень рад, что команда HINO Team Sugawara смогла закончить гонку 19-й год подряд и смогла в первый раз выиграть в категории серийных грузовых автомобилей. Я ценю механиков, которые так упорно работали над нашими автомобилями каждый день, доводя их до совершенства. Я поднимаю свой боевой дух еще больше для участия в гонке в следующем году». Так же, как



Целевая церемония, состоявшаяся в Буэнос-Айресе 17 января.

и в комментариях г-на Есимаса, команда будет продолжать производить впечатление всесторонними возможностями и впечатляющим образом автомобилей HINO.

Во всем мире происходит много разных событий, которые помогают нам больше узнать о HINO.



Пять механиков, выбранных среди сотрудников компании HINO и дилеров по всей стране для поддержки гонки

Hino Motors, Ltd.

Адрес: 1-1 Hinodai 3-chome, Hino-shi, Токио, 191-8660, Japan (Япония)  
Международный сайт: <http://www.hino-global.com>



©Hino Motors, Ltd. Все права защищены. Запрещается воспроизведение, копирование или передача любой части данной публикации в любой форме и любыми способами.

Напечатано в Японии